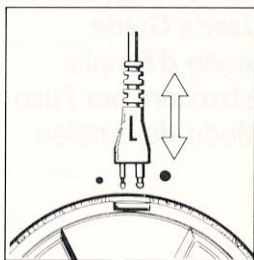


Bedienungsanleitung
User's Guide
Mode d'Emploi
Istruzioni per l'uso
Modo de empleo

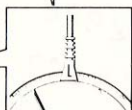
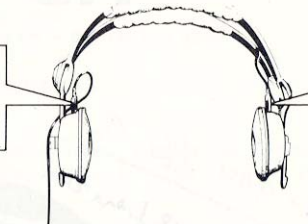
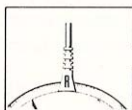
HD 25



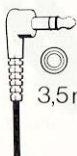
(A)



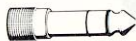
(B)



(C)

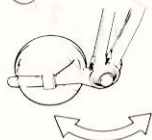


3,5mm



6,3mm

(D)



DEUTSCH

Geschlossener, dynamischer Kopfhörer für Programmquellen, die mit hohen Lautstärken abgehört werden müssen.

Seine Merkmale:

- Hohe Empfindlichkeit
- Sehr gute Geräuschkämpfung
- Geringes Gewicht
- Guter Sitz durch spreizbaren Kopfbügel
- Einseitige Kabelführung
- Stabiles, steckbares Anschlußkabel

GEBRAUCH

- Ⓐ Spreizen des Kopfbügels
- Ⓑ Tragen des Hörers: R = Rechts; L = Links
- Ⓒ Steckanschlüsse
- Ⓓ Einohriges Hören

SERVICE

Ersatzteile: Ohrpolster, 1 Paar (Bestell-Nr. 40179); Hörsystem (Bestell-Nr. 40178); Anschlußkabel (Bestell-Nr. 40180).

Achtung beim Kabeltausch: Die Steckerstifte der Ministecker an den Hörsystemen haben unterschiedliche Durchmesser (siehe Abb. Ⓑ)!

ENGLISH

Closed, dynamic headphone for audio sources which must be monitored at high volume.

Features:

- High sensitivity
- High damping of environmental noise
- Light weight
- Good wearing comfort due to split-headband
- Single-sided cable run
- Sturdy, pluggable cable

USE

- Ⓐ Adjusting the headband
- Ⓑ Wearing the headphone: R = right; L = left
- Ⓒ Connectors
- Ⓓ One-ear listening

SERVICE

Spare parts: Ear pads, one pair (part-no. 40179); headphone system (part-no. 40178); connecting cable (part-no. 40180).

Please note: The plug pins – see also fig. ③ – have different diameters. If plugged in the wrong way round you may deform the pins!

FRANÇAIS

Casque dynamique fermé pour l'écoute à haut volume.

Caractéristiques:

- Haute sensibilité
- Très bonne réjection des bruits de l'environnement
- Poids faible
- Excellent confort de port grâce à l'arceau flexible
- Amenée du câble unilatérale
- Câble de raccordement enfichable et très robuste

UTILISATION

- ① Réglage de l'arceau
- ② Port du casque: R = droite; L = gauche
- ③ Connecteurs
- ④ Ecoute sur une oreille

SERVICE

Pieces de rechange: Coussins, 1 paire (no. de cde. 40 179); capsule (no. de cde. 40 178); câble de raccordement (no. de cde. 40 180).

Attention lors du remplacement du câble: Les connecteurs sont codés par des diamètres différents des broches (voir illustr. ③)!

ITALIANO

Cuffia dinamica chiusa per fonti sonore che devono essere ascoltate a volume alto.

Caratteristiche:

- Alta sensibilità
- Ottima attenuazione dei rumori
- Peso ridotto
- Buon adattamento all'orecchio grazie all'archetto espandibile
- Cavo da un lato
- Robusto cavo di collegamento ad innesto

USO

- (A) Espansione dell'archetto
- (B) Come portare la cuffia: R = destro; L = sinistro
- (C) Collegamenti ad innesto
- (D) Ascolta su un orecchio

ASSISTENZA

Ricambi: Cuscinetti, 1 paio (cod. n. 40 179); auricolari (cod. n. 40 178); cavo di collegamento (cod. n. 40 180).

Fare attenzione nella sostituzione del cavo: I piedini del miniconnettore per il collegamento agli auricolari hanno diametro diverso (vedi fig. (B))!

ESPAÑOL

Auricular cerrado, dinámico, para audición de programas que deban ser escuchados a un elevado volumen de sonido.

Sus características

- Elevada sensibilidad
- Muy buena amortiguación de ruidos
- Bajo peso
- Buena adaptación gracias al puente expansible para la cabeza
- El cable está situado a un solo lado
- Cable de conexión enchufable de gran estabilidad

MANEJO

- (A) Expansión del puente para la cabeza
- (B) Adaptación del auricular: R = derecho; L = izquierdo
- (C) Conexiones enchufables
- (D) Posibilidad de escuchar con un solo oído

SERVICIO

Piezas de recambio: Almohadillas para los oídos, 1 par (número de pedido 40 179); sistema auricular (número de pedido 40 178); cable de conexión (número de pedido 40 180).

¡Prestar atención en caso de sustitución del cable: Las espigas de la clavija miniatura en los sistemas auriculares tienen diferentes diámetros (ver la fig. (B))!

Connecteur	stereo, diam. 3,5 mm, angulaire/ adaptateur diam. 6,3 mm
Longueur du câble de raccordement	env. 1,5 m

Sous réserve de modifications.

DATI TECNICI

Risposta in frequenza	30 - 16 000 Hz
Principio di funzionamento	dinamico, chiuso
Impedenza nominale	70 Ohm
Livello di pressione sonora nominale	ca. 105 dB
Livello di pressione sonora max.	120 dB
Carico nominale a norma DIN 45 580	0,1 W
Distorsione armonica (a norma DIN 45 500)	0,5 %
Adattamento all'orecchio	sovraaurale
Pressione esercitata dall'archetto	ca. 2,5 N
Peso (senza cavo)	ca. 140 g
Connettore	jack angolare Ø 3,5 mm/ adattatore Ø 6,3 mm
Lunghezza cavo	ca. 1,5 m

Con riserva di modifiche.

DATOS TECNICOS

Respuesta	30 - 16 000 Hz
Principio transductor	dinámico, cerrado
Impedancia nominal	70 ohmios
Nivel característico de presión acústica	aprox. 105 dB
Nivel máximo de presión acústica	120 dB
Capacidad nominal de carga según DIN 45 580	0,1 W
Factor de distorsión no lineal (según DIN 45 500)	0,5 %
Tipo de acoplamiento al oído	supraaural
Fuerza de apriete	aprox. 2,5 N
Peso (sin cable)	aprox. 140 g
Clavijas	3,5 mm Ø jack acodado estéreo/ 6,3 mm Ø adaptador
Longitud del cable de conexión	aprox. 1,5 m

Reservado el derecho a modificaciones.

TECHNISCHE DATEN

Übertragungsbereich	30 - 16 000 Hz
Wandlerprinzip	dynamisch, geschlossen
Nennimpedanz	70 Ohm
Kennschalldruckpegel	ca. 105 dB
Max. Schalldruckpegel	120 dB
Nennbelastbarkeit nach DIN 45 580	0,1 W
Klirrfaktor (nach DIN 45 500)	0,5 %
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrauflegend
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Gewicht (ohne Kabel)	ca. 140 g
Stecker	3,5 mm Ø Stereo-Winkelklinke / 6,3 mm Ø Adapter.
Länge des Anschlußkabels	ca. 1,5 m

Änderungen vorbehalten.

TECHNICAL DATA

Frequency response	30 to 16 000 Hz
Acoustic principle	dynamic, closed
Nominal impedance	70 Ohm
Sound pressure level	approx. 105 dB
Max. sensitivity	120 dB
Power handling capability as per DIN 45 580	0.1 W
THD (as per DIN 45 500)	0.5 %
Coupling to the ears	on the ears
Headband pressure	approx. 2.5 N
Weight (without cable)	approx. 140 g
Plug	3.5 mm Ø angled stereo jack / 6.3 mm Ø adapter
Cable length	approx. 1.5 m

Subject to alterations.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Bande passante	30 à 16 000 Hz
Principe de fonctionnement	dynamique, fermé
Impédance nominale	70 Ohm
Niveau de pression acoustique nominal	env. 105 dB
Niveau de pression acoustique maximal	120 dB
Capacité nominale selon DIN 45 580	0,1 W
Taux de distorsion harmo- nique (selon DIN 45 500)	0,5 %
Couplage à l'oreille	supraaural
Force d'appui	env. 2,5 N
Poids (sans câble)	env. 140 g

SENNHEISER ELECTRONIC KG
D-3002 WEDEMARK
TELEFON 0 51 30 / 600-0
TELEX 9 24 623
TELEFAX 0 51 30 / 63 12

Printed in Germany Publ. 6/89 37983 / A 02